

Zgłoszenie szkody Schadenanzeige Claim report Déclaration de sinistre

Poszkodowany * Geschädigter * Third party * Lésé

Adres * Anschrift * Address * Adresse

Numer telefonu stacjonarny * Telefon * Phone no. * Téléphone

Numer telefonu komórkowy * Mobiltel. * Cellphone * Celulaire

Kierowca / Adres * Lenker / Anschrift * Driver / Address * Conducteur / Adr.

Prawo jazdy * Führerschein

Driving licence * Permis de conduire

Ubezpieczenie OC * KH-Versicherer * TPL-Insurer * Assureur R.C.
(proszę podać nazwę zakładu ubezpieczeń)

Autocasco * Kasko * Compre. ins. * Garant. domm.
(Nazwa zakładu ubezpieczeń)

Informacje o własnym samochodzie

Angaben zum eigenen Fahrzeug / Data of your vehicle / Informations concernant votre véhicule

Pojazd / Typ - model

Fahrzeug / Type

Vehicle / Type

Véhicule / Type

Nr. rejestr.

Kennzeichen

Registration no.

No. d'im.

Numer silnika

Motornummer

Engine no.

No. de moteur

Nr. podwozia

Fahrgestellnr.

Chassis no.

No de chassis

Przebieg

Kilometerstand

Mileage

Kilometrage

Rok produkcji

Baujahr

Year of make

L'année de prod.

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

był przedmiotem zastawu

war verpfändet

was pledged

a été l'objet de gage

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

był pojazdem w leasingu

Leasingfahrzeug

Vehicle was leased

a été l'objet d'un Credit-Bail

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

była ustanowiona cesja, (samochód kupiony na kredyt)

ich habe die Abtretungserklärung unterschrieben (ein Kreditfahrzeug)

the cession was established (the car was bought on credit)

le véhicule a été acheté à crédit (une cession a été établie)

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

Płatnik VAT?

Vorsteuerabzugsberechtigt?

V.A.T. deductible?

Déduction T.V.A.?

Data wypadku / Unfalltag:

Date of accident / date de l'accident

Kraj, Miejscowość / Unfalland- u. Ort

Country & place / Pays, localité

Informacje o samochodzie drugiego uczestnika

Angaben zum gegnerischen Fahrzeug / Data of the other vehicle / Informations concernant le véhicule du tiers

Strona przeciwna

Gegenseite

Opposite party

Partie adverse

Adres

Anschrift

Address

Adresse

Kierowca / Adres

Lenker / Anschrift

Driver / Address

Conducteur / Adresse

Prawo jazdy

Führerschein

Driving licence

Permis de cond.

Pojazd / Typ - model

Fahrzeug / Type

Vehicle / Type

Véhicule / Type

Nr. rejestr.

Kennzeichen

Registration no.

No. d'imm.

Dowód ubezpieczenia OC

KH-Versicherungsschein

TPL-Insurance certificate

Certificat d'assurance R.C.

Nazwa zakładu ubezpieczeń

KH-Versicherer

TPL-Insurer

Assureur R.C.

Czy wypadek zgłoszono na policji?

Wurde der Unfall der Polizei gemeldet?
Was the accident reported to the police?
Un Procés-verbal a-t-il été établi?

Adres jednostki policji / Polizeidienststelle Police station / Commissariat de police

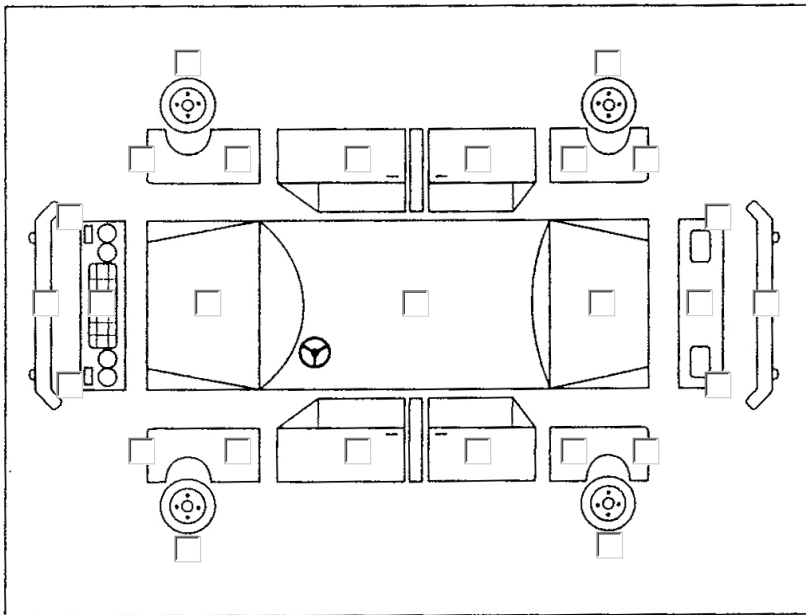
Tak / Ja / Yes / Oui Nie / Nein / No / Non

Wypadek spowodował szkody w pojeździe (uszkodzenie proszę zaznaczyć na rysunku)

Entstandene Schäden am Fahrzeug
(kreuzen Sie bitte die Beschädigung auf der Zeichnung an)

Vehicle damage
(please mark the damage on the picture)

Veuillez indiquer les dégâts apparents au véhicule dans le croquis



Czy wypadek spowodował szkody na osobie (proszę wymienić poszkodowanych i odniesione obrażenia)

Verletzte Personen (bitte Namen und Verletzungen erwähnen)
Personal injuries (please name the injured persons and describe the injuries)
Le detail de dommages corporels subis par des lésés (Noms et adresse)

Wypadek spowodował inne szkody rzeczowe

Andere im Unfall entstandene Sachschäden (im Unfallprotokoll genannt)
The accident caused other material damages, mentioned in the report
D'autres dégâts matériels déclarés

Gdzie znajduje się pojazd zgłaszającego szkodę? / Wo befindet sich das Fahrzeug des Geschädigten?

Where is the damaged vehicle now? / Ou se trouve le véhicule endommagé?

Opis wypadku / Unfallschilderung / Circumstances of the accident / Circonstances de l'accident:

**Kto jest sprawcą wypadku i dlaczego? / Von wem wurde der Unfall verursacht und warum?
Who is responsible for the accident and why? / Qui est le responsable pour l'accident et pourquoi?**

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

Czy poszkodowany znał przed wypadkiem sprawcę?

Kannten sich die Unfallbeteiligten vor dem Unfall?

Did the participants of the accident know each other before the accident?

Est-ce que le lésé a connu le/s tiers avant l'accident?

Świadkowie wypadku / Unfallzeugen / Eyewitnesses / Témoins:

Uwagi / Bemerkungen / Notice / Remarques

Miejscowość i data

Ort und Datum / Place and date / Lieu et date

Podpis

Unterschrift / Signature / Signature